

279290

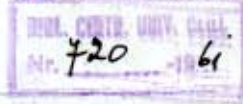
FAMILIA

FÓIE BELETRISTICA SI SOCIALA

ILUSTRATA

TOTODATA

ORGANUL PUBLICATIUNILOR «SOCIETATI PENTRU FOND DE TEATRU ROMAN»



PROPRIETAR, REDACTOR ȘI EDITOR :

IOSIF VULCAN

ANUL XXXII. — 1896.

ORADEA MARE, 1896.

CU TIPARUL LUI IOSIF LÁNG.

*Propriet.:
Stefan Derbanz*

CUPRINSUL.

I

Portrete.

	Pag.
1. George Dima	1
2. Torçato Tasso	13
3. Ioan Kalinderu	25
4. Alesandru Dumas fils	37
5. Prințul Boris al Bulgariei	49
6. Impn. și reg. Francisc Iosif și nepótele	64
7. Impărătésa Germaniei cu copii cei mai tineri	65
8. Regele Menelik	88
9. Ioan Lăpădat	89
10. Ioan cav. de Pușcariu	133
11. C. A. Rosetti	158
12. C. W. Röntgen	181
13. Clover Clerveland	205
14. Principele Ferdinand și principesa Maria	217
15. Principele Carol și principesa Elisabeta	229
16. Principele de Wales și familia sa	245
17. Ghenadie, fostul mitropolit-primat al României	254
18. Intrarea țarului Nicolae II în Moscova	257
19. Ioan Popovici Bănățanul	265
20. Ioan Creangă	277
21. Simeon Romonțai	289
22. Alesandru Vlahuță	301
23. Duiliu Zamfirescu	313
24. Radu D. Rosetti	325
25. Gr. M. Alesandrescu	337
26. D. Teleor	349
27. Gion	361
28. Anton Pann	385
29. George Popa	397
30. M. Zamfirescu	409
31. Archiducele Otto și familia	421
32. Impăratul și regele Francisc Iosif I	433
33. Regele Carol I	445
34. Florian Porcius	457
35. Victor Emanuil, prințul moșt. al Italiei	469
36. Princesa Elena de Muntenegru	493
37. Principele Nichita de Muntenegru	505
38. Fridjof Nansen	517
39—40. Principele Filip de Orleans și archiducesa Maria Dorotea	521
41. Nicolae Filipescu	529
42. Dr. Gustav Weigand	553
43. P. S. Aurelian	565
44. Mac Kinley	577
45. Soția președintelui Mac Kinley	589

II

Ilustrațiuni.

1. Țarul, țarina și fiica lor	5
2. Serbare pe gheață în Holandia	17
3. Frumósă-s óre?	29
4. Pe gheață	41
5. Nuntă în Rusia	53
6. Modelul mamei	76
7. Soldatul degerat	77
8. Familie din Bosnia	97
9. Bravura unui soldat	101
10. Prima țigară	109
11. O damă în cafenea	113
12. Ce scrie óre?	121
13. Una, doue, trei	125
14. Flórea orientului	136
15. Lingușitórea	137
16. Soră bună	145
17. Rugăciunea	149
18. Noul pod cu turnuri în Londra	161
19. Orfanii	169

20. Scrisórea mult dorită	173
21. Din codri străvechi	185
22. Bună diminéța	193
23. Florile primăverii	197
24. Regina balului	209
25. Óre ce este în lăuntru?	220
26. Podul care légă România cu Dobrogia	221
27. Problemă grea	233
28. Visând	241
29. Cine sânt	269
30. Véra la țérá	281
31. Balonul scăpat	293
32. Inceputul romanului	305
33. Intre patru ochi	317
34. Secerishul	329
35. Véra	341
36. Așteptarea	353
37. O frumusețe din Orient	389
38. Primul amor	401
39. La fântână	413
40. Și totuș nu l-a prins	425
41. Stélpul familiei	437
42. Micui diriginte de chor	449
43. Nizza	461
44. Vederi din Roma	472
45. Mica artistă	473
46. Mișcări electorale din Ungaria	484
47. Țarul și țarina în biserica rus. din Paris	485
48. Bucuriile tórnei	496
49. Idilă la țérá	497
50. O scenă din alegerile de deutați în Ungaria	508
51. Păstorihă	509
52. Mama și copilul	520
53. Flóre de tómnă	532
54. Țarul la Versailles	533
55. Biserica Domnița Balașa	541
56. Despărțirea	544
57. Partia de sac	545
58. Micuțul prânzeșce	556
59. Punte deasupra Ticinului	557
60. Un atac pe mórte	568
61. Arta și amorul	569
62. Pigmei din India	580
63. Momente fericite	581
64. E rece	592
65. Pisicele pictorului	593
66. Să aibă și iepurașul Crăciun	604
67. Gătită de serbătóre	605
68. Bucuria copiilor	609
69. Esecutorul păcălit	613
70. Statua lui Eliade 'n București	617
71. Vênătóre de lupi în Rusia	621
72. Intră!	624

III

Poesti.

Gr. M. Alesandrescu: Privighietórea și păunul	338
Ascanio: Impăratul șórecilor	219
P. O. Bocca: Dorință	6
Resplată	38
Mi-í dor	91
Mai șcii și tu	140
Cătră poeți	171
La ce să te mai sbați	208
O taină	292
Neholărită	423
Se duc a mele gânduri	512
Și de câte ori cutreer	534
Chistos se nașce	602
A. L. Bolcaș: În dricul iernii	66

	Pag.		Pag.
A. L. Bolcaş: Făr de noroc	90	Smara: Ai apus	111
" Nu-mi mai incap simţirile	330	" Catrina	398
" Roma, după Petrarca	476-476	" Algele	435
Enea P. Bota: Că astăzi	43	" De grópa ta	519
V. Bumbac: La Suceva	388	Iosif Stanca: In şeşetóre	99
Eliseu M. Campian: E greu	100	" Măritişul	162
Petru Conda: Cântec	351	" La joc	186
" Sonet	402	" Vremea plugului	258
" Pax	439	" Secerişul	340
" Deceptiuni	487	" Adormi adormi	363
" E tómnă acum	570	" Fată mare	375
George Coşbuc: Ispita	158	" Cântec	427
" Groparul	255	" O mamă	495
" Sub patrafir	507	Artur Stavri: La schit	458
Maria Cunţian: Pelerinagiul la Kevlaar	622	" O, lasă-mi	523
Alexandru Depărăţian: Lila	102	Sex. Til: Filosofie	619
P. Dulfu: Coşofana	147	N. Tincu: Ea danţcă (Jaques Normand)	78
" Bogatul şi cerşetorul	280	Tubini: Resplăţire	270
" Unirea	283	Al. Vlahuţă: Tu eşti poet	302
" Banii	322	Elena Voroca: Tinereţe	243
Elena din Ardeal: Inimă	40	" Póte luna	268
" La sobă	74	" Bucurie, bucurie	304
" Să şciţi	122	Iosif Vulcan: Idealul românesc	135
" Cântecul teu	195	" Soţiei mele	530
" Prea dragă mi te-ai mániat	354	M. Zamfirescu: Veţi tu nóptea lină	414
" Ochi albastru	482		
" Nepăsător	549		
" Duşmani	591		
Emilian: In trista	206		
" Iubitei	290		
" Să mor	582		
Gheorghe din Moldova: Primăvera	151		
Ioan A. Lăpădat: La mamă	86		
Virginia Miclé-Gruber: Se due unul câte unul..	314		
" Ochiu-mi trist	438		
" Când voiu muri, iubite	462		
" Teiule ce stai măhnit	510		
Alexandrina Mihaescu: Florile	463		
" Mórtă	500		
V. B. Muntelescu: Lăsaţi-me pe cornul vetrii	3		
" Luptă	547		
S. B. Mureşian: In tómnă	488		
" Insedar	610		
G. Murnă: Ruină	183		
" Inimei	316		
" Aşi şi mâne	471		
Norian: Amintiri	474		
" Visuri	558		
" Iérna	606		
Antou Pann: Povestea vorbii	386		
Emanuil Părăţian: Ochii da femeii	18		
Cincinat Pavelescu: Desperatio	174		
" Lied	198		
Traian H. Pop: Iubirea mea	16		
" Tómnă	555		
" Unui calomniator	591		
Ioan Popovici-Bănăţanul: Pe-al teu umér	267		
N. Radulescu-Niger: La césă	231		
" Badea cărturar	282		
" La cască	411		
" La fântână	447		
" Talpa iadului	566		
I. M. Ritişorean: Sonet	30. 124. 364		
" Te-ai dus	63		
Radu D. Rosetti: Miramare	327		
" Mătâniile	511		
Emiliu Sabo: Miserie	14		
" Ultimul adio	51		
" Rondou	114		
" Spasm	138		
T. Şerbănescu: Asra, după Heine	498		
Smara: Gol	26		

IV

Novele, schiţe, piese.

Ascanio: Gilla	589
I. L. Caragiale: Reformă	256
Carmen Sylva: Fiica lui Decebal, nov.	49
" Călugăriţa	145
" Neaga	459
Sora Durma: O cucurice	205
Emilian: Dama misterioasă	169
" O séră de veră	495
" La băl	505
Traian Demetrescu: A fost o prietenie	541
Gheorghe din Moldova: Tomiţa	73
Constanţa Hodoş: Ispita	85
Marion: O sărutare	97
Nicodem: Ne dai, ne dai	602
Gr. Maruńţean: Deputatul nostru, comedie	3
Marióra Z. Petrescu: Fără credinţa	109
N. Radulescu-Niger: Fómetea	302
Sebam: Amintiri	531
Samson: O nópte frumósă	267
Simin: Pentru ţéră	556
" La Crăciun	601
Smara: Adriatica	135
D. Teleor: Aventurile unei sócre	365
V. A. Urechia: Ion Isteşul	217
" Mamă	409
Al. Vlahuţă: Mătâniile	193
Iosif Vulcan: Din Gărgăunii Dragostei (Comedie)	567

Traduse.

Irène Avias: Ideal	111
Vittorio Berserio: O beşică de sărun (Comedie)	223
Charles Bue: E aci	512
Henry de Corse: Căştigul cel mare	476
Sixte Delorme: Locotenent de permutat	354
Jules Demolliens: Moneda de 5 franci	102
Louis Faran: Desilusie	330
Vincens Kozakievitz: Literatura nevstei mele	488 fr. 5/
Georges des Lys: Proba	294
W. Irwing: Poiana somnorósă	6
" Rip van Winkle	159
" Guvernorul şi notarul	403
" Guvernorul Manco şi soldat	584
Henri Malin: Un om fericit	208

<i>Mimosa</i> : Uitata	Pag.	377
<i>Jean Reibrach</i> : Sugestiune		306
<i>Jean Rovrey</i> : Aprópe de fericire		123
<i>P. Rosegger</i> : Cum mi s'a ingropat inima		463

V

Din popor

<i>Alb</i> : Pruncul babil cu piciorul de tină	68
Strigături	104
<i>P. O. Bocca</i> : Înțelesul unei strigături nențesele	80
<i>A. L. Bolcaș</i> : O strigătură nențesă	57
Înc'odată Ieșdanul	128
<i>E. M. Câmpian</i> : Poesii populare	32. 381. 391. 405
<i>I. Cipou</i> : Credințe populare	142. 236. 296. 356. 391
Iléna	164
Despărțirea	260
<i>Ioan Creangă</i> : Sókra cu trei nurori	278
<i>P. P. Herțe</i> : Strigături	152
<i>Avram Igna</i> : Descánțele 8. 20. 142. 164. 189. 212. 309	
Hora miresei	56
Credințe poppor.	56. 92. 104. 116. 201. 260
Vaetări după morți	152
Chiuituri	248. 309. 332. 367. 416. 428. 441. 551
Doine și hore	501. 513. 525
Colinde	585. 598. 612
<i>Liuba-Iana</i> : Nu știu cte pre nu știu undgie	176
Sórele și luna	200
Voinic ca némțu	343
Resboiul cu sculele și mat. de țesut	436
<i>Vas. Micușan</i> : Poesii populare	20. 116
<i>I. V. Pașcan</i> : Stul George și ucigașul	412
Bună ziua, mamă	519
<i>Vas. Sala</i> : Descánțele 20. 44. 116. 260	
Ieșdanul	80
Toderăș	92
Vênătorii lui Pilat	142
Doine și hore	164. 166. 212. 224. 236. 320
Strigături	189
Balada Tunsului	272
Datinele poporului român la nuntă	537
<i>Iosif Stanca</i> : Poesii popor. 8. 68. 128. 272. 296. 308. 465	
Credințe populare	224. 248. 405
Colinde	308
Strigături	308
Codrul	391
Vara la sat	438
Babaruga	460
<i>Dum. Stăncescu</i> : Talmeș-balmeș	32

VI

Literatură, istorie, instrucțiune, igienă.

<i>Carmen Sylva</i> : Femeia română	361
Despre tária, slábiciunea și desfătarea sufletescă	617
<i>Alesandru Ciura</i> : O teorie	619
<i>Isidor Ieșian</i> : Teoria reincarnațiunii	415
<i>Lyx</i> : Are loc	500
<i>Ales. Macedonschi</i> : Despre poesie	9
<i>At. M. Marienescu</i> : Scrisóre cátră dnii Liuba-Iana	423
Cloșca cu puii și serófa cu purceii	448
Dritter Jahresbericht de Weigand	465
Solia imp. Teodosie II la Attila	536
<i>Dr. Miron</i> : Angin difterică	103
Trata. mentul tuberculosei	378
<i>I. Oanea</i> : Dragos ea in poesia nóstră poporană	181
<i>I. V. Pașcan</i> : Cónăuțul și suburbiile	114
<i>Dr. Ioan Poenaru</i> : Ingrășarea anormală	43
Despre hidroterapie	175
Privire gen. asupra bólelor mint.	210
Despre băi și trata. mentul bólelor	370
Bătăile inimei	573
<i>D. R. Roset</i> : Dicționarul contemporan	139

<i>A. S.</i> : Nevroastenia	Pag.	127
Prelungirea pेत्रáneței		188
Gusturi ciușate		319
<i>Lazar Șăineanu</i> : Ce sânt ielele		171
<i>I. I. Sceopul</i> : Radice X și teoria lui Reichenbach		186
<i>Smara</i> : Inteligență femeii		253
<i>Gr. G. Tocilescu</i> : De la Rom. din Turcia, de Nenițescu		399
<i>Dr. T.</i> : Incercări de popularisarea igienei		462
<i>V. A. Urechă</i> : Poesii de George din Moldova		147
<i>A. D. Xenopol</i> : De la Rom. din Turcia, de Nenițescu		400

VII

Salon.

<i>M. Aegea</i> : Scrisóre din München	165. 202. 237. 297. 310
<i>Maria Baiulescu</i> : In Expres-Orient	321
<i>A. L. Bolcaș</i> : La stradă	143
In allée	190
Pe gânduri	213
<i>Sora Durma</i> : Balul nevestei mele	21
Dragoste fără noroc	69
Móra din Văleni	382
<i>Emilian</i> : Flutur	333
Sbuciumări	538
<i>Fidelio</i> : Icónele mele	526
<i>Marion</i> : Iulian incognito	249
<i>Marunțean</i> : Geologie și darvinism	538
<i>Mellisa</i> : Diua archangelilor Mihail și Gavril in Beins	551
In memoria marelui arhieru Samuil	614
<i>Peppin</i> : Doi ani de fericire	550
<i>Marióra Z. Petrescu</i> : Iubileul societ. Rom. Jună	177
<i>D. R. Rosetti</i> : Mărióra	514
<i>Senex</i> : Concert și teatru in Beins	249
<i>I. C. Someșan</i> : Stele căđute	599
<i>Paul Sireteanu</i> : Bucovina și pericolul de slavizare	261
<i>Tomir</i> : Amanta de 40 de ani	333
Jurământul	514
Amoruri de toamnă	526
<i>Iosif Vulcan</i> : Serată română in Oradea-mare	33
Pacostea norocului	81
Roman pe calea ferată	105
Găgăunii dnei Rachitovan	117
Frică de măritiș	129
O căsătorie fericită	153
Scrisóre din Franzensbad	345
A doua scrisóre din Franzensbad	357
O ți la Marienbad	369
De la Karlsbad	302
In drum spre Germania	406
Impresiuni din Lipsca	417
La Berlin	429
In țera Făgărașului	466
Tot la Berlin	478
A treia scrisóre din Berlin	490
Charlottenburg și Potsdam	502
La Drezda	561
Pe Elba 'n sus	586
La Teplitz-Schónau	627
<i>Fără nume</i> : Wieliczka	273
<i>Vlahuță</i> : Trei bani	574
<i>Elena Voronca</i> : Cum se póte face ca să plóie	442

VIII

Societăți de cultură.

<i>Academia Română</i> : Sesiunea din 1896	93. 118. 129. 143
<i>Asociațiunea transil.</i> : Adun. gen. din Lugos	393. 407
<i>Societatea pentru fond de teatru român</i> :	
Ședința comitetului	213
Convocarea și programul adunării gen. din Făgăraș	432
Programa părții sociale a adun. din Făgăraș	443
Adunarea gen. din Făgăraș	452



Numerul I.

Oradea-mare 7/19 ianuarie 1896.

Anul XXXII.

Ese duminica. Abonament pe an 10 fl., pe 1/2, de an 5 fl., pe trei luni 2 fl. 70 cr. Pentru România pe an 25 lei.

George Dima.

Eră de tot frumósă séra de 23 maiu 1895. Sala spațiosă a Atheneului din București eră înțesată până la cel din urmă loc de cel mai ales public bucureșcean. In logia regală se află grațiosă regină a României. In acea séra a concertat in sala Atheneului Reuniunea română de musică din Sibiiu.

Entusiasmul creșcea, după fiecare număr al programului urmă furtuna de aplause. La sfêrșitul programului regina invită in logia regală pe directorul corului dl George Dima, i exprimă adâncea sa mulțămită și recunoșcință, și-l rugă să mai cânte reuniunea ceva, afară de program. Acesta a fost momentul cel mai serbătoresc al seerei.

Publicul întors spre logia regală, a aclamat viu pe regina poelă, care șcie aprefiă arta, și șcie distinge pe cei ce lucréză la români pe terenul artei musicale.

Drept suvenir a entusiasmului din acea séra, dăm aici portretul și biografia domnului George Dima.

George Dima s'a născut in Brașov, la 10 octombre 1847 din o fruntașă familie de neguțător.

Prima instrucțiune o a primit in școlele primare de acolo.

Fiind părinții lui cu dare de mână, l'au trimis cu ceia-

lalți frați ai densusului la Viena, și acolo și-a făcut studiile reale, pe cari și le-a completat la politechnicul din Karlsruhe.

Impregiurarea, că tinerul George Dima ș-a făcut studiile in școlele medii din Viena, a fost decidătoare pentru ulterioara lui vieță spirituală și in general pentru dezvoltarea gustului estetic in totă ființa lui.

Vom urmări mai in detaiu dezvoltarea lui musicală.

Fiind încă prunc tînér, a început să ia lecții de musică in Brașov de la un profesor de musică cu numele Binder.

Lecțiile le-a continuat in Viena, și le-a perfecționat in Karlsruhe, luând instrucțiune in cântare de la directorul capelei de musică a curții principelui de Baden, Heinrich Giehne.

După terminarea studiilor tehnice in Karlsruhe, s'a rentors la Viena, și aici a studiat un an de la profesorul de musică Otto Uffmann.

A trecut apoi la Graz, și acolo a făcut studii speciale din armonie și contrapunct sub conducerea profesorului Ferdinand Thieriot.

Centrul studiilor sale musicale inse a fost Mecca vieții musicale: Lipsca; a mers deci la Lipsca, și pe basa studiilor anteriore a fost primit la conservator in anul ultim.

După terminarea conser-



GEORGE DIMA.

vatorului, a mai stat în Lipsca 2 ani, perfecționându-se în studiile musicale, apoi s'a rentors în locul seu natal, la Brașov, unde în anul 1874 a fost numit profesor de muzică la școlile române greco-orientale.

Impins de dorul de a se perfecționa în cele musicale, și-a părăsit catedra de profesor, și s'a dus din nou la Lipsca, unde a mai studiat în anii 1878, 1879 și 1880 sub conducerea celebrităților musicale. Notăm aici pe profesorii: Karl Reinecke, E. F. Richter, dr. W. Rust, Friedrich Rebling, Leo Grill, Johannes Weidenbach, Oskar Paul, S. Jadassohn, Konefka, Heinrich Schradieck, F. Werder și Heinrich Klesse.

În iarna anului 1881 s'a rentors din nou la Brașov.

Reuniunea română de cântări din Sibiiu eră tocmai în ajunul să dea un concert: „Creațiunea“ de Haydn.

Aușind despre George Dima, că se află în Brașov, l'a invitat să participe la concert, cântând partiul lui Adam.

Cu prima sa prezentare numai decât a cucerit inimile sibienilor.

Cunoscând puterea musicală a lui George Dima, sibienii au căutat să-i asigure o poziție, să-i dea mână a-și dezvoltă talentul musical. I-au incredințat deci conducerea reuniunii române de cântări, i-au creat un post de conducător al corului la biserica catedrală, și în primăvera anului 1883, sinodul archidieceșan a înființat la seminarul archidieceșan un post pentru muzica vocală și instrumentală, care cu 1 septembrie 1883 s'a incredințat dlui George Dima.

Seminarul archidieceșan și reuniunea română de cântări au fost de atunci terenul, unde s'a manifestat activitatea artistului nostru. An de an es din acel institut elevii sei și imprășciați pe la școlile române greco-orientale, forméză coruri, dezvoltând gustul musical al poporului nostru.

Reuniunea română de cântări s'a avântat an de an, între reuniunile de muzică din Sibiiu a luat loc de frunte, și concertul dat în București în sala Atheneului a pus cununa gloriei sale, care în locul prim se reversă asupra conducătorului ei, a directorului de muzică George Dima.

Despre entuziasmul, cu care publicul din București a primit concertul Reuniunii, au vorbit la timpul seu pe larg toate ziarele din București; noi aici mai observăm numai, că îndată după sosirea reuniunii acasă, Majestatea Sa regele Carol a distins pe artistul nostru cu Bene-Merenti cl. I.

George Dima intruneșce trei însușiri esențiale, pe cari rar le află toate deodată la un om. El este un cântăreș escelent, are o frumoasă voce de bass, cu care a delectat pe timpul petrecerii sale în Germania, publicul cunoscător de muzică de acolo; a delectat nu odată publicul din Sibiiu în concertele reuniunii; a cântat nu odată la curtea regală din România, și în turneul seu artistic prin orașele din Transilvania și Ungaria a încântat și publicul român de la noi.

George Dima este un escelent director de cor, șceie alege cu artă piesele de executat, și le studieză cu artă. În reuniunea română de muzică din Sibiiu domneșce o disciplină de fer, întoemai ea la o capelă militară. Acastă disciplină are meritul de frunte al succeselor reuniunii, în esecutarea pieselor puse în programele sale.

George Dima este și compositor escelent. Compozițiile densusului au atras admirațiunea omenilor pricepători și

străinii i-au dat locul prim între compositorii români. A compus pentru o voce și piano 30 de piese, pentru cor micșt și piano 38, pentru cor de bărbați 27, pentru cor de dame 1, cor micșt și orchestră 2, cari aprópe toate s'au esecutat de către reuniunea română de muzică din Sibiiu. Afară de aceste a făcut toate traducerile de la opurile esecutate de reuniunea pe care o conduce. Amintim aici numai unele: opera: „O nópte în Granada“ de Kreutzer; „Clopóțul“ după Schiller de Romberg, Liebes-Lieder-Walzer, Zigeuner-Lieder, de Johanner Brahms, „Creațiunea“ de Haydn, „Cruciații“ de N. W. Gade etc, cu un cuvânt toate opurile mari clasice, esecutate de reuniune, au fost traduse tot de către dl Dima.

Din compozițiile sale pentru o voce și pian au apărut 4 caete în tipografia C. F. Cant—Nachfolger din Lipsca.

În București la Gebauer au apărut 2 cântece și acompaniare de piano: „Meșul nopții“ și „Mugur-mugurel“; apoi: „Într'un album“, pentru pian.

În Viena a apărut „Liturgia sântului Ioan Gură-de-aur“, și „Imn festiv“, făcut cu ocașiea jubileului părintelui episcop Popasu.

Acesta este bărbatul, al cărui chip se presentéză ađi cetitorilor „Familiei“.

Artist în totă puterea cuvântului, în posesiunea unui deosebit talent de a crea, înzestrat cu profunde studii temeinice, dotat de la bunul Dumnezeu cu o voință de a lucră, de a ridica în cele ale muzicii nivel cultural la români, George Dima este ađi cel mai chemat să dea direcțiunea culturalei musicale la noi români.

Câmpul de activitate pentru un asemenea om înse nu este nici seminarul archidieceșan din Sibiiu, nici brava reuniune de muzică de acolo; locul lui ar fi conservatorul de muzică din București.

Acestei convingeri s'a dat expresiune și în coloanele ziarelor din București, îndată după concertul din luna lui maiu.

Acastă credință o avem și noi, cari totdeauna am dorit concentrarea puterilor spirituale la locul, unde este nu numai un vast teren de lucru dimpreună cu elementele trebuitoare, — dară se află și posibilitatea de a se remunera omenii de talent, ca să-și potă vedé numai de specialitatea lor.

George Dima la an. 1876 și-a luat de soție pe Maria, fiica neguțătorului din Brașov Ioan Florian, cu care a avut doi copii. În an. 1879 i-au murit și soția și copiii.

În anul 1884, s'a căsătorit a doua óră, luând de soție pe Maria, fiica consilierului guvernial în pens. Iacob Bologa. Căsătoria acésta a binecuvântat-o Dđeu cu patru prunci.



Cugetări.

Numim armonie socială sbárnăitul apăsătorilor și plângerile apăsătorilor.

*

Dacă n'ai în tine pic de armonie, găsești muzică în zurelul ferelor și în bubuitul tunului.

*

Morala spusă prin graiu jicneșce urechea ascultătorului.

CORNELIA EMILIAN.

Lăsați-me pe cornul vetrui.

Lăsați-me pe cornul vetrui vöstre,
Frumos poreștitori din vremuri legendare —
Când s'era strălucese blândește astre
Și se pornese din flacărăle lor albastre
Porești ce-ți umplu șinul de-admirare —
Lăsați-me pe cornul vetrui vöstre.

Că și-ați iubese porești necunoscutte,
Că și 'n frumösa mea copilărie,
Când se 'ndură bunica să-mi asculte
Kugarea, și 'ncepea din celea multe:
Poreștea cu doi frați și cu-o moște,
Că și-ați iubese porești necunoscutte.

Și-a ei porești și astăzi în mințe le mai ții,
Așa 'ncepă bunica-odată în amurg:
— A fost ca nici odată un om cu doi copii,
Și s'a 'ntemplat să mörü și 'n lipsă de moști
El le-a lăsat să 'mpartă un șingur fer de plug ...
A ei porești și astăzi în mințe le mai ții.

Și iar urmă bunica cu vocea ei blăjină
Mijând nu cumva șomul în brațu m'ö cuprins:
— »Dar cum să 'mpartă ferul? din țiori până
la ujină
»S'or tot sfărmat să-l rupă în done ca o prăjină,
Și iar priviă spre mine, dar șomul nu m'ö
inrins,

Și iar urmă bunica cu vocea ei blăjină:

— »Include ochii dragă! afară-i vënt și plöie —
»Atuncia cel mai mare și mai sfätos din frați
»A pus ferul în apă ca apa să-l înmöie
»Și-apoi ușörü trebă va fi ca să-l îndöie,
»Dar feru 'n apă trebe să steie până marți;
»Include ochii dragă! afară-i vënt și plöie.

Me legămă bunica, alcanul să me fure
Și cu prin șom cu gândul eram tot la 'mpărțit,
— »Bunö! da să taie ei ferul cu-o șeure,
»Cum taie tata-möșul lemnele din pădure;
Și de odată vorba ușor mi-a amorțit —
Me legămă bunica, alcanul să me fure.

Lăsați-me pe cornul vetrui vöstre,
Frumos poreștitori din vremuri legendare,
Când s'era strălucese blândete astre
Și se pornese din flacărăle lor albastre
Porești ce-ți umplu șinul de-admirare; —
Lăsați-me pe cornul vetrui vöstre!

Că și-ați iubese poreștile celea frumöse
Și uit de truda țilei ce-o să rie, —
Șinț lungi acestea nopți și-anevoiöse,
Dor voi uită viță mea cea durerösü
Și-oi mai trău-un moment din dulcea mea pruncie,
Că și-ați iubese poreștile celea frumöse.

Deci ö porește 'ngrabă cine șcie,
Că nu șcin câte țile mi-au rēmas
Și n'aș voi să-mi trecă în pustie
Vai! clipa cea din urmă face cât ö mie
Și-ö viță-ö ispășești cu-un șingur cias ...
Deci ö porește 'n grabă cine șcie?!

Porește e și 'ntregă-acēsta viță
»A fost, a fost» — și țice ficcare
Gândind la țile pline de dulcēțü
Ce se tot perd colo departe 'n cēțü,
Ca frunțele ce sbörü 'n fuga mare;
Porește e și 'ntregă-acēsta viță.

V. B. MUNTENESCU.

Deputatul nostru.*

Comedie originală în 3 acte.

Acțiunea se petrece într'un orașel de provincie și într'ö epocă de tristă memorie.

Persönele piesei:

SANDU FRUNZEANU, Om cu greutate în oraș, proprietarul moșiei Ghionöea, președintele unei societăți de binefacere, președintele Ligei Culturale, secția locală etc.

LANGU GOGOȘESCU, Guvernamental convins; rival de idei cu Frunzeanu, ajutor de primar, cărciumar etc.

MITICĂ FESTILICI, Advocat de judecătorie cu principii optimiste; oporant sadea.

GOGU EOACHIMESCU, Proprietarul de veci al gazetei „Lumina Țării“ și sufletul partidului din localitate.

NICU SADAGUREANU, Primarul orașului și amicul cel mai intīm al dnei Frunzeanu.

DUMITRACHE ȚINTIZOIU, Polițai, proprietar și tată de familie.

FANI MIRINESCU, Profesor la gimnaziul local, alegător și candidat de insurătöre.

NITĂ BASMANDACHE, Fost comerșant, și actual-minte de profesie alegător.

GHITĂ TRIFOIU, Oreste al lui Basmandache, delegat de mahala, șamsar și vėduv.

PETRACHE CARAMANLIU, Deputatul colegiului al II-lea local; Fac-totum al parti dului; prieten bun cu toți miniștri și candidat de prefect.

GLIGORESCU } Alegători { Achil Georgescu
NEGULICI } { I. Jianu
ARGHIROPOL } { I. Montureanu.)

ELENA FRUNZEANU, Soția moșierului și amica intimă a primarului.

ZOE GOGOȘESCU, Soția candidatului guvernamental.

ANETA FRUNZEANU, Sora lui Frunzeanu, fată crescută în pension cu idei romantice.

ZINICA CARAMANLIU, Jumėtătatea dlui deputat.

JUJI } (Liliver)

ANA } Servitöre. (B. Moor.)

* Acēstă piesă este pusă în repetiție la Teatrul Național din București și se va jucă în curēnd.

Fără permisiunea autorului nimenea nu ö pöte jucă.

Autorul,

ACTUL I.

Scena reprezintă salonul unei case de provincie, pe toți păreții tablouri, etajere pe la colțuri, scaune multe de diferite forme și culori, două canapele, ferestre mari, trei uși, meșciore mici în față etc.

Scena I.

FRUNZEANU și ELENA.

ELENA. Nu vrei să me 'nțelegi și pace!

FRUNZEANU. Stăi nițel frate! de ce te aprinzi așa? Bine, ai fi având dreptate, nu ție ba! Dar vești că nu e timpul acuma. Nu înțelegi tu? Gogoșescu pe lângă că e ajutat de prefect, dar e guvernamental, e ajutor de primar.... Ce mai încóce încolo, e prieten cu tótă lumea!...

ELENA. Ei și.

FRUNZEANU. Cum ei și?... Păi nu-l putem combate pe nici-o cale?

ELENA. Ascultă Sandule: tot așa mi-o făcuși și acum câțiva ani, când ți-am ție să-ți pui candidatura odată cu Caramanliu? De ce n'ai făcut-o? Să-ți răspund eu: pentru că atunci ca și acuma încăpăținarea te-a oprit. Căci ți-e frică, după cum mi-o țieci totdeauna, să nu te faci de risul lumii! Ascultă-me pe mine și nu mai fi așa copil. Și apoi tu nu vești c'a început lumea să c'am vorbescă că tu n'ai avé pic de voință în tine? Și apoi Gogoșescu, cu tóte că e ajutat de Caramanliu, după cum o țieci tu; cu tóte că e guvernamental și că ține tótă piața la dēnsul, tot după cum o țieci tu: eu inse, vești, nu-i dau mai mult decât 60 de voturi, Dómné fereșce.

FRUNZEANU. Bițe dragă, aș puté să cunosc și eu planul cum să reușim?

ELENA. Planu, planu iată planu? Feștilici fiind cel mai bun prieten al nostru, la intrunirea aranjată pentru astă-séră, o să vorbescă cetățenilor destul de aprins, și mai mult ca sigur are să-i convingă. Primarul fiind vērul meu și prietenul teu intim, mi-a promis aséră tot concursul lui. Vești dară de partea asta sūntem asigurați.

FRUNZEANU. Cum, adică? Primarul care ține cu guvernul are să m'ajute pe mine? Nu știi că eu îmi pun candidatura în opoziție?

ELENA. Ved eu că tu n'ai înțeles și nici ai să înțelegi vr'odată politica. Primarul n'ai auđit c'a avut mai țiele trecute o discuție aprinsă cu deputatul Caramanliu, din cauză că acesta susține candidatura lui Gogoșescu, pe care dēnsul nu póte să-l sufere? Așá că el s'a gândit fiind că e omul meu, și ține la tine, după cum ține la mine, să-și rēsbune pe Gogoșescu susținându-te pe tine pe sub mână. O să aibă și concursul polițaiului. Despre asta nici nu mai incape vorbă.

FRUNZEANU. Bine frate, dar polițaiul nu e și el guvernamental?

ELENA. Ei asta e!... polițaiul e guvernamental, vești inse că busunarul lui póte trece oricând pe partea opoziției.

FRUNZEANU (*mírat*). A! acum înțeleg: vrei să țieci că strecurându-i câteva sutisóre...

ELENA. Tréba s'aranjéză de minune!... Ai înțeles acum.

FRUNZEANU. Bravo Eleno neică! Uite frate. Dar știi că te pricepi de minune în alegeri?... Bată-te să te bată!... Ți-ai greșit cariera, soró!

ELENA. Ascultă, că nu am isprăvit: vești astă-séră să le cam mai tai alegătorilor. Spune-le că tu,

Frunzeanu, ai să le croești legi noi, că ai să desființezi tacelele legii macsimului, că ai să schimbi cu totul starea próstă de lucruri de pân' acuma... și multe alte promisiuni de felul ăstora. Ce vrei? așa se face în asemenea împregiurări.

FRUNZEANU. Minunat! Minunat!

ELENA. Eiii! și când vei fi cu mandatul în busunar, să te mai uiți cum au să mai ploconescă toți înaintea ta, să-i ai în vedere când o fi să vorbești cu vr'un ministru. Să faci bine atunci să saluți numai când ai să fii salutat, căci deputatul nu e ca toți ómenii; e reprezentantul națiunii! Așá, că înțelegi acuma e de datoria națiunii ca să-l respecte, căci își respectă reprezentantul!

FRUNZEANU. Tóte fuseră bune pân' aci, după cum mi le spuseshi: tu vrei să me fac deputat; Festilici, primarul și polițaiul, noi și ei; adică póte că vreau și eu!... E întrebarea inse: alegătorii ce țieci? Și mai e una: Fac eu de deputat?... Vești tu? e bine să ne gândim la tóte.

ELENA. Ce mai copil ești! Te sperii așa de fite-ce umbră? Bine, nu înțelegi? Deputația este o meserie ca tóte meseriile: greutatea e până ce-i afli rostu, pe urmă merg strună. Ce crești tu că face un deputat? nimica tótă: după ce s'alege, pléacă la Bueurești, trage la cel mai bun otel, mánăncă la lordache séu la Enache, și la una se duce de-și ia caféua la cameră până ce se deschide ședința. Nu mi le-a spus mie primarul tóte astea?... Sərbătórea, sərbătórea, nu lucrezi; ai trenul gratis în tótă România și unde mai pui că pentru munca asta, incasezi 25 de lei pe ție. Să-ți răspund acum la chestiunea, decă cetățanii te vor alege: ție-am spus-o din capul locului că primarul are pică pe Gogoșescu și fiindu-ne rudă, are să ne ajute, fără să se compromită. Bine înțeles, cum? Asta îl priveșce pe dēnsul. Polițaiul pentru că o să-i dăm 500 de lei, are să ne dea și el tot concursul. Așá! Tu pe d'altă parte ce faci? Chiar de máne de diminéță începi să dai vísitate alegătorilor: Colea o hárțióră de 100, dincolo trei de câte 20. Dincolo patru... După greutatea persónei și importanța votului acelaia în ale cărui busunare se vor strecurá hárțiórele. Bine înțeles c'o să mai promiți și tu, să faci să se noteze un împrumut pentru aducearea apei de béut în orașul nostru, pentru pavarea stradelor... pentru...

FRUNZEANU. O să le pot face eu pe tóte! dragă!

ELENA. Ei asta e acum! Cine-i pune și pe alegători să ia în serios tóte promisiunile candidaților? De, ca om îți scapă și ție o vorbă, doue la necaz... Vești de te gândeșce serios la promisiuni. Și nu mai fi ploat așa: ce naiba! Par că ești o curecă! Îți dau cuvântul meu că poimáne ai să fii deputat.

FRUNZEANU. Să te auđă Dđeu! Póte că știi tu ceva. (*Intră Juji*.)

(Va urmá.)

GR MĂRUNȚEANU.



Proverbe.

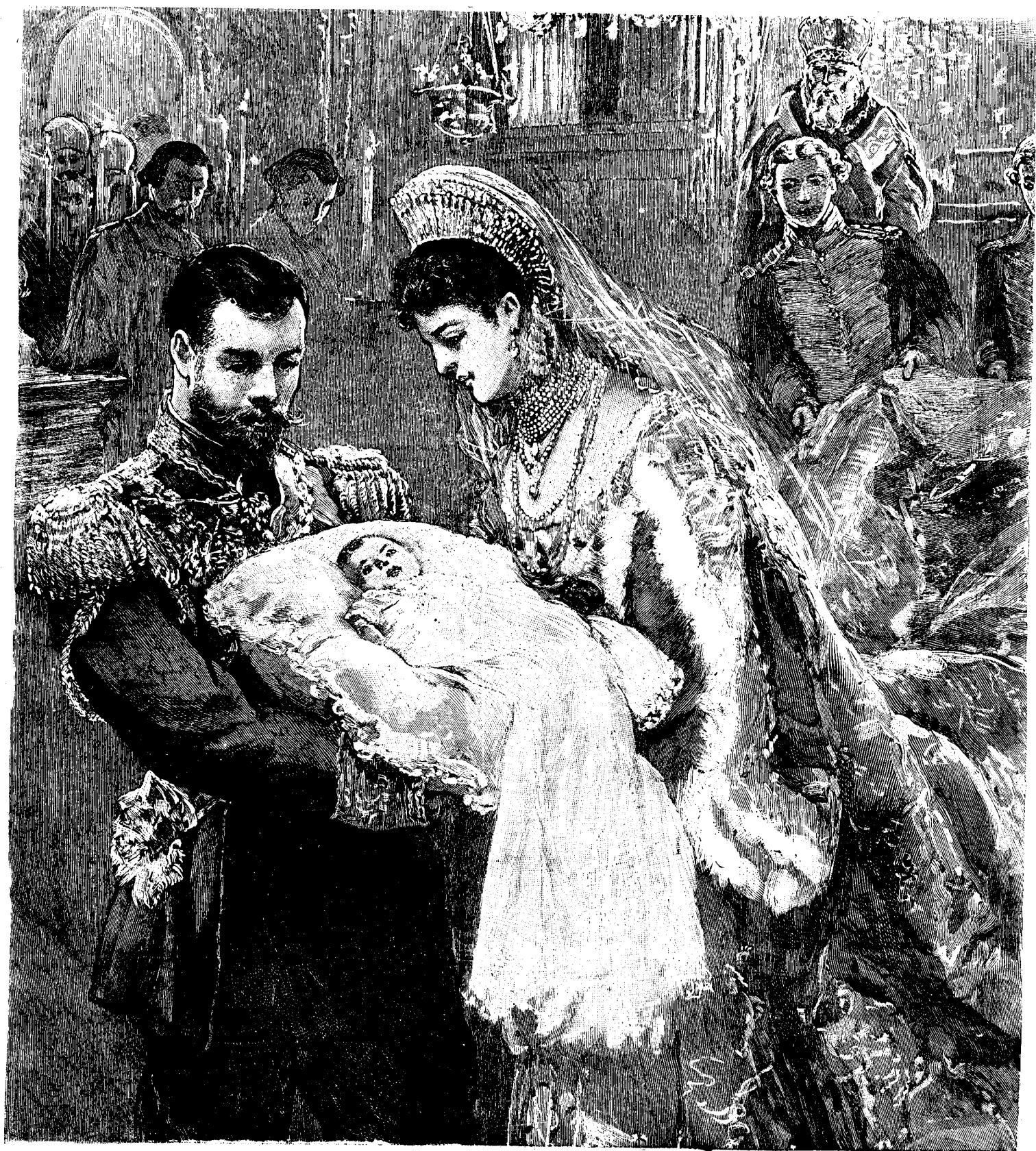
Mulți se retrag din vieța privată, liniștită, pentru ca să se pótă ocupa mai mult de afaccrile altora.

(Turcesc.)

*

Mărgăritarul tot mărgăritar remáne chiar decă-l arunci în noroiu.

(Arab.)



Țarul, țarina și fica lor.

Dorință.

Gând voiu închide pentru veci
Grețiile-mi pleoape,
In cimiteriile reci
Nu voiu să me îngrope;
Ci voiu să-mi sape-al meu mormânt
Pe vârful unui munte,
Ca să me plângă rece vânt,
Trecând prin crengi mărunte,

Când vântul lin va adia,
Lucind pe ceruri luna,
Plăpânde flori vor lacrimă
Mai mult ca totdeauna;
In dori eșind un sôre cald,
Ai lacrimilor picuri
Se vor preface in smarald,
Lucind pe tainici plicuri,

Cât ține ziua unei veri
Din dori și până 'n séră,
Se v'auđi de la neferi
Un cânt de jale-amară;
El va fi cânt de turturea,
Ce tristă mult va plânge
Pe o uscată rămurea
Pe soțul ce se stinge.

Și pînă tunșele din giur
Imi vor căta neștiință
Mă vor căta și din duri
Și neșterea de amăru
Și muntii or plânge neceșat
Resunet dând in stâncă,
Iar el de vânt va fi purtat
Prin valea cea adâncă.

Și nici când nu va turbură
Surd șgomot muntii próspeți,
In liniște vor pausă
Pe lângă grópă-mi óspeți;
Ei când de tot m'or părăsi
Și de la min' s'or duce,
Cununi de flori mi-or impletí,
Punându-le pe cruce.

Eu voiu dormi un dulce somn
Nenumărate vécuri;
Mormentu-mi va fi singur domn
Pe munți cu văi și lacuri.
Și-oiu fi cu mult mai fericit
Ca 'n lumea șgomotósă;
De ómeni rei voiu fi ferit,
Ascuns sub glia grósă.

P. O. BOCCA.

Poiana somnorósă.

— Legendă aflată între hârtiile lui Dietrich Krikerbocker. —

De W. Irving.

În sinul unei curmături largi care taie in țermurile
despre răsărit al riului Hudson, pe unde acesta
lățindu-și alvia, a fost botezat de vechii navigatori
holandezi Tapaan-Zee (lacul Tapaan) și unde ei
totdeauna precauți își scurtă pânzile de la luntri și
imploră protecțiunea sântului Nicolae când trec,
zace un orășel séu port rural, care de unii se numeșce
Greensburgh, dar in general e mai tare cunoscut sub
numele mai corect Tarry-town séu pe româneșce „ora-
șul tândălia“.

Numele acesta se dice că i s'a dat orășelului in
timpurile mai vechi, din partea femeilor casnice din
giur, pentru datina îmbetrănită a bărbaților să se tē-
raie și să tândălēscă pe lângă crășmele de acolo in
dilele cele de tērg. Fie cum va fi, eu nu pot garantă
adevărul, dar totuș insemnez aceste, ca să fiu corect
și autentic!

Nu departe de orășelul acesta, pôte la câteva mi-
luri engleze, este o poiană séu o limbă de șes între
déluri nalte, care e unul dintre cele mai liniștite locuri
din totă lumea. O vale mică alunecă prin mijlocul ei
tocmai cu atâta murmur, cât e destul să te luluie la
adormit; fiueratul unei potârnicii séu ciocănitul unui
tăietor de lemne sânt singurele sunete, cari mai con-
tin încă câte odată unistea acesta uniformă.

Mă-aduc aminte că pe când eram flăcău tiner și
când mă lăcșam după vacanțe prin păduri, tocmai
in turgurile acestea am prins una prin aluși.
Am mai tândălit câteva pe sa amiēđi, când totă na-
tura era in șesare. Poiana și m'am speriat de re-
sunetul pușcătorei mele și de cehourile multe preluu-
gite și repetate.

Décă aș dori un loc de retragere, ca să me fur
de lume și de distragerile ei, să pot neconturbat visă
in dillele rēmase după un traiu tulburat, — eu alt loc,
care ar promite mai mult decât lunca acēsta, nu cu-
nose. Pentru reposul liniștit al locului și pentru carac-
terul particular al locuitorilor, toți descendenți de ai
vechilor coloniști holandezi, lunca acēsta separată a
fost mult timp cunoscută sub numele de „poiana som-
norósă“, iar copiii ei sânt cunoscuți in tot ținutul sub
numele de: „copii din poiana somnorósă“. O influință
somonorósă și visătore se pare că dândăne peste acest
corn de pământ și domneșce in atmosfera lui. Unii dice
că locul acesta ar fi fost vrăjit in timpurile mai vechi
de cătră un medic renumit german, — alții, că un
vechiu căpitan indian, profetul și vrăjitorul órdei sale,
ar fi ținut aici pan-vaul (joc misterios național) lor
inainte de a descoperi țera acēsta maiestrul Hendrick
Hudson. Atâta e sigur că giurul acesta urmēză a sta
sub domnirea unei puteri vrăjitoare, care ține in farmec
peste mintea bunului popor făcându-l să umble tot vi-
sând. Ei pentru acea sânt tare inclinați la credințe mi-
raculoșe de tot soiul, sânt părtași de visiuni și cata-
lepsie, și adeseori vēd semne curioșe și aud glasuri séu
voci prin aer. Tot ținutul e plin de povești locale, de
locuri bosconite și de superștițiuni dubioșe; aici stelele
căđetőre și meteorii luminoși se vēd mai adeseori decât
in ori și care alt loc.

Spiritul domnitor, care vizitēză aceste regiuni in-
cântătore și se pare a fi șeful comandant al tuturor
puterilor din aer, e apărința unei figuri omeneșce că-

Invățătura e podóba bogatului și bogăția săra-
cului.

*

Femeia frumoșă place ochilor, cea bună inimei.
Intēia e un giuvaer, iar a doua o comóră

*

Izbânda fără primejdie este un triumf fără glorie.

lări fără de cap. Se afirmă de unii că aceea ar fi duhul unui soldat din trupa lui Hessian, al cărui cap a fost rupt de un glonț de tun în eutare luptă necunoscută pe timpul revoluțiunii, care din când în când apare în nopțile întunecoase trecând ca pe aripile vântului. Cerecările lui nu se mărginesc numai la vale, ci se estind și la drumurile din giur și în special la biserica din vecini. Intr'adevăr unii dintre cei mai autentici istorici din părțile acestea, cari au adunat cu amănuntul faptele privitoare la viziunea acesta, afirmă că, fiindu-i trupul înmormântat în cimiteriul de la biserică, duhul lui călărește noaptea spre câmpul de bălăie să-și caute capul și graba cea mare cu care trece ca fulgerul pe la meșul nopții e frica de întârziare, ca să se pōtă rentōrce până nu crēpă de diuă.

Acesta e în general sensul legendei superstițioase, care a oferit material pentru mai multe istorii selbatice în regiunea asta a umbrelor. Spectrul acesta e cunoscut pe la tōte vetrile sub numele de călărețul fără cap din valea somnorōsă. Trebuie să amintim că însușirea acesta de a vedē visiuni, nu se mărginește numai la locuitorii de naștere de pe aici, ci ea fără cunoștință se strecură la ori și cine, care stă pe aici vro cātva timp. Toți streinii pot fi siguri, că în timpul cel mai scurt sbeau influința acesta fermecătoare a aerului și încep a deveni gânditori, a visă la visuri și a vedē la visiuni.

Am amintit acest loc pacinic cu tōtă lauda posibilă, pentru că e într'o vale atât de retrasă, — cum se află ici și colea prin statele cele mari unite, a cărui poporațiune, manieri și datini remăn fixe, până când curentul cel mare de emigrare și cultură, care face continuu schimbări în alte părți, pe aici trece neobservat. Ei sēmēnă cu cotiturile cele micuțe ale bălșilor, pe lângă cari trece unda apei iute, iar ele remăn la o parte neconturbate.

În locul acesta dosnic și într'o periōdă mai vechie a istoriei americane — va să dică înainte cu vr'o 40 de ani, a apărut un om venerabil cu numele Ichabod Crane, sēu în dișa lui, „s'a tārăit aicea, ca să învețe copiii din vecinătate“. El eră de naștere din Conecticut, un stat care procede statele unite nu numai ca luptători de spirit, dar și ca lucrători de păduri și trimete în tot anul legiuni de învățători și slânjinari prin țērile vecine.

Conumele lui Crane nu eră reu aplicat la persoana sa. El eră subțire dar estraordinar de nalt, cu niște umeri ānguși și cu brațe lungi; cu mări cari dāndāniau cāliva coși din mānci și la picioare, cari ar fi putut servi drept lōpeși. Tōtă figura lui se pārea că are să se huluie. Capul lui eră mic, dar turtit în vērē, urechile mari ca doue fōrte, ochii largi și verđi și un nas ascuțit încāt ai fi cugetat în profil că-i va cocoș de vērē de pe eutare coperiș acāțat de cēfa lui subțire, ca să arate din cotro suflă vērētul. Să-l fi vērđut trecēnd pe muchea unni deal, într'o di vērēturōsă, cu hainele lui dāndāniind și fluturānd pe lângă el: l'ai fi confundat ușor cu geniul fōmetei scoborit pe pāmēnt, sēu cu eutare ciuhă seāpată dintr'o holdă.

Școlă lui eră o casă murdară și largă, prost construită din bārne. Ochii ferestilor erau lipiți parte cu sticlă, parte cu foi din cărți vechi. Totul eră fōrte ingenios asigurat în orele vacante: cu o sfōră legată de inecetōrea ușii și prinsă cu celalalt capēt de un cuiu la ferestă; un hoț ar fi putut ori cānd intrā lesne, inse ar fi fost zāpăcit la eșire, neșeiind cum s'o închidă iară, — o idee fōrte probabil împrumutată de la architec-

tul Van Houten, căruia drept model i-a servit o mārșă de pești. Școlă stetea într'un loc singuratec, dar plăcut, tocmai la pōla unui deal acoperit cu pădure, încungiurată de o parte de o vale și sub umbra nemijlocită a unui mestēcān puternic. De acolo s'auđiā murrurul copiilor gārjobași peste lecțiunile lor în đilele somnorōse de vērē, ca bombăitul albinelor într'o coșniță, intrerupt din cānd în cānd prin vocea autoritativă a învățătorului într'un ton aci amenințător, aci poruncitor sēu amintind folosul mestēcānului, ca și cānd ar voi cu sila să indemne pe cei întârđiați pe calea inflorită dar ghimpōsă a cunoștinței. Ce-i dreptul, el eră un om fōrte conșciințios, care nu ținea la macsima de aur! „Cruță jorda și despōic copilul“. Școlarii lui nu erău nici decum despoiați. El împărțiā dreptatea mai mult prin deosebire decāt prin severitate, luānd povara din spatele celor slabi și punēnd-o pe a celor mai mari. Pe lângă copiii cei frageđi, cari tremurau la vederea vergelei, trecea marinimos, dar cerințelor de dreptate totuș făcea destul, luānd pe cāte un ștregar mic, lat în umeri, dērē și vērējos, care țijiā, se svērēcolia și se aruncă și cu mările și cu picioarele și până ce cāntā acesta sub jordā, el mēsūrā porția duplă și pentru ceialalți. Acesta procedurā o numiā el împlinirea datorinței în loc de pārinți. Nici odată nu-i bātea fără de a-i asigūrā indatā și a-i consolā că ei, cāt vor trāi și-or aduce aminte de asta și i vor mulțāmi.

Cum treceau orele de școlă, el eră companionul și soțul de jucărie al celor mai mari; iară în sērbători după miēđi totdauna petrecea pe cei mai micuți acasā, cari se întēmplā să aibā surori frumușele sēu mame casnice și cunoscute ca ferbetōre bune. Eră interesul seu să o ducā bine cu toți școlarii. Abiturile lui de la școlă erau cam subțiri și acelea abi ajuncea să-i dea pānea de tōte đilele, pentru că el eră māncāreț mare, de și lung și subțire, dar c'o putere lārgitōre ca șerpele anaconda.

După datina din ținuturile acelea, el eră acordat cu țērenii ca să ședā și să trāieșcā pe la pārinții copiilor, cari umblau la școlă. El ședea succesiv tot cāte o sēptēmānă pe la familii, mutāndu-se de-a rēndul cu tōte scumpēturile sale lumescei legate într'o cārpă. Și ca sōținerea lui să nu fie prea grea pentru punga patronilor sei sāteșci, cari indatā sūnt în stare să considere spesele școlēi de o povară uriciōsă, iar pe învățător de un trāntor lenios, — el aflā deosebite cālī, ca să se arate folositor și plăcut. Ajutā țērenilor la lucrurile mai ușōre, la polog, tocniā la garduri, ducea caii la apă, aducea vacile de la pāșiune și tăiā lemne de foc pentru iernā. Atunci lāsā la o parte tōtā demnitatea impunētoare și regimul absolut cu care domniā în imperiul seu mic din școlă și deviniā minunat de gentil și de plăcut. El gāsiā resplātā în ochii mamelor desmierdānd copiii și în particular pe cei micuți. Ea și leul cel vitēz din poveste, care ține mielul în pōlā, ținea și el copiii cei micuți pe genunchi și i legānā cu ore întregi.

Afārā de celelalte chiemări ale sale, mai eră și învățător de cānt și multe parale albe și-a bāgat pe calea acesta în busunar, instruānd tineretul în cāntări. Eră o înfățișare de nu puțină importanță și înfate duminēca să se punā în fruntea corului cu o carte de cāntări amānā, prin care el, după pārerea sa, complet ștergea laurii popii.

(Va urmā.)

DR. T.

POPORUL.

Descânțece.*

De deochiu său de potcă.

Dómne Marie, maica lui Dđeu, iértă-me și-mi ajută pe gândul ce gândesc, lécul să intélnesc. De-i deochiat de bărbat, crepe-i cotele, mérgă-i sângele, din creșcetul capului până 'n fața pământului; de-i deochiat de muere curată necurată — crepe-i peptul, mérgă-i sângele — din creșcetul capului până in fața pământului. Da se luară, se duseră: 9 muroi, 9 muróe, 9 strigoi cu 9 strigóe, 9 pocitori, 9 pocitóre, 9 deochitori, 9 deochitóre. — Ia inde (unde) mereși voi 9 muroi, 9 muróe, 9 strigoi, 9 strigóe, 9 pocitori, 9 pocitóre, 9 deochitori, 9 deochitóre? — Că đo noi merem iaca la N... capul să-i rupem, sângele să-i hem. — Hei, — napoi ve 'ntórceți, napoi ve 'ndreptați, cum se întórce sórele din miédăđi cătră séră, că te continesc cu tóte đilele lui Dđeu și cu Marie lui Dđeu — áluiă (lui N.) sângele nu-i bereși, viéța nu-i scurtați, capul nu-i rupeși, ci ve luați și ve duceți in codrii pustii, unde-s ierbile nepăscute și apele neběute, acolo ve râncați, acolo ve boneăți, N... să tresară curat și luminat ca Dđeu ce l'o dat. Eu i cântaiu și descântaiu, léc de la tatăl din ceru-i adunaiu. Dă-i Dómne léc și sănătate, din gura mea, din limba mea, din cântecul meu din descântecul meu. De la Tine să fie Dómne lécul, de la mine descântécul.

Repetéză de 3 ori in apă, cu apa se spélă și bé.

*

De șerpe când mușcă iosagul.

Dómne iértă-mi și-mi ajută! Gândace gândace, nu cicigă, nu pișigă, nu cóce, nu réscóce, nu impunge, nu străpunge, că io pe tine te-oi spéndură de crénga cimbrului, țipă 'n spin și cure verin, iosagul (numele) să remăe curat — de verin spelat. — Cuvintele de la mine, lécu de la Dđeu.

Repetéză de 3 ori cu 9 urzicuțe, apoi cu urzicele și cu apa se spélă mușcătura.

AVRAM IGNA.

Poesii populare.

— De pe Crișul-negru. —

Frunđă verde de pe deal,
Fată dalbă din Ardeal
Péruț galbén impletiă
Și din graiu așa grăiă:
— Fă-te péruț ce ti-i face,
Fă-te trestie pe baltă,
Subțirea, mândră și 'naltă,
Să te taie cei cosăși.
Să te-aduie cei furcași,
Să te 'ngrópe sub o glie,
Să te faci viță de vie
Și 'n viță un struguraș,
Să-l culégă-un fecioraș.
Strugurașu-apoi să-l stórcă.
Dragostea să mi-l întórcă.

Frunđă verde de trifoi,
Vină bade pe la noi,
Vină cât de rare-ori:
Intr'o đi de đece ori
Și mai des in serbători.
Busuioc mândru 'mpupit,
Vină pe la resărit
Și te du pe la sfințit.
Busuioc mândru cu flori.
Mută-ți casa lângă noi,
Să ne iubim améndoi.

Đi tu lele numai: Đeu,
Că nu te-am sărutat eu,
Că și-aséră la prilaz.
Tot in gură și 'n obraz.

Și eu nu te-am știut lele,
Că ții-i calea la vâlcele,
Pe la noi peste ogreși
Și iubeși pe căți i veđi.

Și eu đeu nu te-am știut,
Că ai gură de vëndut,
Că și eu mi-aș fi luat:
Pentru đi de secerat,
Pentru doue de săpat.

Auđite de la Teodor Balint prep.

IOSIF STANCA.

Đicétóre române din Selagiu.

- Gândul omului e iad
Și un adănc fără vad.
- Din grăunțe mărunte se fac grămeđi mai multe.
- Mai bine un pic de minte, decât o plóie de noroc.
- Nimene nu đice: Ia-mi Dómne, ci: Dă-mi Dómne.
- Imbucă, de pare că se bat lupii la gura lui.
- Ar da lámăia lui Dumneđu și nu se îndură să dea bani.
- Đecă inima îți cere,
Te 'nsórá și-ți ia mutere.
- Lesne e a se 'nsurá
Și greu a se desurá.
- Fii ințelept ca șerpele, muncitor ca albina, și doritor ca turturica.
- Judecătóriile in unele țóri sânt ca crengile de mărăcini, unde oile alérgă de frica lupilor, și de unde nu pot eși, fără a li se smulge lăna de de spinare.

* Din comuna Sabolciu in Biharea.

Cimilituri din Bucovina.

Créța huhuréză,
Peste dél nechéză.¹

Am o cățea albă,
Tot câmpul alérgă.²

Curălușă unsă,
Pe pământ adusă.³

Am un iepurăș
Sub un brădănaș.⁴

Opinca nerasă
Cioros séra prin casă.⁵

Ce trece prin apă
Și nu se inécă?⁶

Ce trece prin sat
Și cãni nu bat?⁷

S. FL. MARIANU.

¹ Pușca. — ² Cósă. — ³ Șerpele. — ⁴ Fusul. — ⁵ Măta. — ⁶ Vitelul in vacă. — ⁷ Pielă.

SALON.

Festanie.

Când Românul își face o casă nouă ori își înnoește cea vechiă, înainte d'a se mută în ea, chiamă preotul și ține festanie.

Intrând în anul al 32-lea, am ținut și noi să ne înnoim casa; să presintăm „Familia“ cu o infățișare mai modernă și mai românească.

Grație inspirațiunii artistice a dnei Elena A. Mureșianu, consórta dlui dr. Aurel Mureșianu, intențiunea noastră a reușit deplin. Titlul „Familiei“ pe care acuma întâia-óră îl presintăm cetitorilor noștri, s'a lucrat în primul institut grafic din Viena, după desemnul poetic al dnei Mureșianu, care ș a făcut studiile de pictură la Viena și care a espus câteva din tablourile sale și într'o esposiție a pictorilor români în Ateneul Român din București.

Deodată cu acésta innoire, ținem să introducem și alte imbunătățiri în cuprinsul foii noastre. Concentrând încetul cu încetul toate condeiele literare de dincoace de Carpați, vom stărui s'avem și în viitor spriginul mai multor frunțași de dincolo ai literaturii noastre. Astfel credem a ne implini misiunea: d'a respândi gustul de cetire în publicul nostru.

Intrând cu stăruintă acésta în anul al 32-lea, invităm cu tot respectul preotul să ne facă festania în casa innoită. Preotul acesta are să ne fie spriginul publicului cetitor.

REDACTIUNEA »FAMILIEI.«

Părechia împărătescă a Rusiei.

În tómnă anului trecut familia împărătescă a Rusiei a avut o mare bucurie. Tineră țarină a născut o fată, care în botez a primit numele Olga.

Ilustrațiunea noastră infățișeză momentul înainte de botez: țarul ține în brațe copila, pe când țarina o privește cu drag; iar din dărēt se ivesc figurele vlădicilor și funcționarilor, cari vin la actul botezului.

LITERATURĂ și ARTE.

Sciri literare. *Scrierile lui Ioan Creangă* au apărut la București în cinci broșuri, la Carol Müller. — *Dl G. Coșbuc* va scóte în curēnd un nou volum de poezii la București sub titlul „Fire de tort“. — *Dl Ionnescu-Gion* are un nou volum, care pórta titlul „Istorice“ și a apărut la București cu portretul autorului. — *Dl Gherea* a scris acum în urmă un studiu asupra lui Stepniak, scriitor rus nihilist. — *Dl Haralamb G. Lecca* s'a prezentat publicului cu un volum de versuri intitulat „Prima“; prefața de dl B. P. Hașdēu. — *Dl Pencioiu* a scos la lumină în București „Cartea cântecelor“ de H. Heine, tradusă în versuri. — *Dl Radu D. Rosetti* a publicat la București comedia „Stéua“ de André Gill și Jean Richepin tradusă în versuri. — *Dl N. D. Popescu* a publicat și pentru anul

acesta la București „Calendarul pentru toți românii“. — *Dl P. Negulescu* a scos la lumină în București un studiu de estetică intitulat „Psihologia stilului“. — *Poetul O. Carp* a început să colaboreze la ȓiarul „Voinea Națională“.

Ce lucrěză pictorii români. *Grigorescu*, eminentul pictor național, cum îl numește presa bucureșcēnă, va deschide la primăveră o esposiție cu care ocaziune va vinde tóte tablourile sale. Tot dsa va începe la București un curs de pictură și desemn pentru dómne și domnișóre la institutul dnei Filionescu. — *Pictorul Mirea* a espus la geamul redacției „Independanțe Roumaine“ în București un frumos portret de copil blond, fiul dlui Mende de la Brăila. Acest portret, ni se scrie, atrage privirile tuturor. — *C. Pascali* s'a întors la București, venind de la München, unde a stat câteva luni și unde a espus la Kunstverein între alte tablouri și portretul în mărime naturală al violoncelistului Dinicu, care a fost lăudat de „Augsburger Abend Zeitung“. — *Oscar Obedeau* a espus la Ateneul din București un frumos tablou intitulat „Mama răniților“. Mitropolitul-primat a vizitat Ateneul și s'a oprit mult timp dinaintea acestei pânze. *Dl Obedeau* e autorul tabloului „Regele Carol la Plevna“ pe care l'a cumpărat acum un an ministrul șólelor. — *Nicolae Vermont* a deschis o esposiție a tablourilor sale la Ateneul Român din București. Un invēțat italian, profesorul din Neapole Achile Costa, a vizitat ȓilele astea Bucureșcii; dsa a esclamat, că găsese România cu 50 de ani mai înaintată în progres de cum ș-o inehipuiă. — *Pictorul Grant* a espus la București vr'o patru tablouri (la l'Independanțe Roumaine) fórte frumoșe, represintând vederi din țeră și fructe. — *Jiquide*, cunoscutul caricaturist din București, continuă seria caricaturilor colorate. Precum ni se scrie, a espus pe dl I. Kalinderu ca gard silvic; pe Caragiale îmbrăcat ca mitocan mahalagiu vorbind cu ministrul Pallade; pe dl N. Flea ca meșter lăcătuș; pe dl Stolojan ca baia-dēră; pe colaboratorul nostru Teleor ca cucónă de mahala cu coșul plin de satire, nuvele, poesii etc.

Din viața artiștilor români. Un pictor din București, al cărui nume nu-l mai spun, scrie corespondentul nostru, propune într'o ȓi unui artist în vióră să-i facă portretul. Violonistul primește bucuros și începe să poseze în atelierul pictorului. După douē ȓile acesta din urmă vede că modelul n'are espresie de musician și-l rógă să vie cu vióra și să cante tot timpul cât va pictură. După 30 de ȓile portretul e gata, are mare succes la esposiție și gazetele îl laudă. Pictorul îl trimete în cele din urmă la domiciliul cântărețului împreună cu un compt de 400 lei. Vioristul vȓdēnd comptul se scărpină puțin la cēfă, luă condeiel, scris și trimise și el un compt de 1000 lei pictorului, costul a trei-deci de concerte ce a dat în atelierul seu. Autentic.

Protocolul Congresului. A eșit de sub tipar la Sibiiu, ca edițiunea mitropoliei: „Protocolul Congresului național-bisericesc ordinar al mitropoliei românilor greco-orientali din Ungaria și Transilvania, întrunit în Sibiiu, la 7/19 maiu 1895“. Prețul 1 fl.

Reviste. *Ateneul Român*, revista Ateneului Român din București, redactată de dl D. Djuvara, a încetat să iész. — *Jiquide* va scóte la București o revistă „Schifă“ cu Caragiale și Teleor.

Diar nou. *Alarma Moldovei*, un nou ȓiar politic, va apăre la București în luna acésta, sub direcțiunea dlui Mina Savel.

TEATRU și MUSICĂ.

✓ *Concert, teatru și bal in Oradea-mare.* Tinerimea română din Oradea-mare arangază concert împreună cu dans la 16/28 ianuarie 1896 în sala cea mare a otelului „Arborele verde“ pentru ajutorarea tinerimei studiöse de aici. Arangiatori: Francisc Bardoși, Lucian Boleaș, Teodor Burdan, Ioan Candrea, Remus Chicin, Paul Chirilovici, Ioan Ciordaș, Iuliu Coste, Georgiu Creț, Aureliu Crișan, Eugeniu Darabanth, Georgiu Dogariu, Georgiu Drimba, Ioan Goja, Aureliu Grozda, Corneliu Iancu, Andrei Ille, Constantin Manea, Vincențiu Marcovici, Mihaiu Marcus, Salvator Mihali, Iuliu Nicolaevici, Teodor Papp, Aureliu Petruț, Aureliu Pința, Silviu Pop, Ioan Rațiu, Eugeniu Rubinescu, Eugeniu Șimonca, Alesandru Soncutan. Inceputul precis la 7 ore sêra. Prețul de intrare pentru persônă 2 fl., pentru familie 5 fl. Suprasolvirile generöse se primesc cu mulțămită la adresa cassarului George Drimba (N.-Magyar-utca) și se vor cuită pe calea publicității. In paușă se va jucă Călușerul și Bătuta. — *Programul concertului:* 1. „Imnul unirei“, de C. Porumbescu (cor micst.) 2. „Môrtea lui G. Șincal“, poesie de Popfiu, declamată de dșóra Marietta Iernea. 3. „Cisla“, de C. Porumbescu, esecutată de corul tinerimei. 4. „Doi ochi“, de Gr. Ventură, cântată de dșóra Veturia Ciordaș, acompaniată pe pian de dșóra Lucreția Zigre. 5. „Ovid“, dialog de V. Alecsandri, declamat de I. Coste și A. Pința. 6. Fragment din „Cavaleria rusticana“, de Mascagni, esecutat pe violină de S. Pop, acompaniat pe pian de dșóra Delia Marienescu. — *„Ruga de la Chiseteu“* comedie poporală cu cântece într'un act de Iosif Vulcan. Persônele: Ioan Ursuț, plugar. Aureliu Grozda; Raveca, soția lui a doua, dșóra Veturia Papp; Parasciava, fiica, dșóra Mărióra Zigre; Trăila Coșteian, fecior holteiu, Ioan Rațiu; Achim Ghiju, prietenul lui, Const. Manea; Efta Marcu, plugar, George Creț; Rusalina, nevêsta lui, dșóra Catița Clintoc; Costa Hêrșu, insurerețel Aureliu Crișan; Gruia Goruian, cismar, Aureliu Pința; Șloim, precupeț de têrg, Iuliu Coste; Lica Sica, plăeș, Salvator Mihali; Chira Crăciun, conduc. corului, Remus Chicin; Un covrigar, Teodor Papp; Un turtar, Iuliu Nicolaevici; O nevêstă, dșóra Ana Sfurlea; Altă nevêstă, dșóra Mărióra Mitra; O fată, dșóra Iléna Papp; A doua fată, dșóra Marietta Iernea; A treia fată, dșóra Lucreția Zigre; Un fecior, Ioan Candrea; Al doilea fecior, Ioan Ciordaș; Al treilea fecior, Silviu Pop.

Reprezentății teatrale la Crăciun. *La Sibîiu* reuniunea sodalilor români a dat în ziua primă de Crăciun un concert și o reprezentație teatrală. Sa cântat, s'a declamat și în sfêșit s'a jucat comedia „Rămășagul“ de V. Alecsandri. Serata s'a incheiat cu dans. — *La Făgăraș* a doua zi de Crăciun mai mulți studenți de la gimnasiul din Blaș au arangiat o producție musicală-teatrală, cântând, declamând și în sfêșit jucând „Pedepsa sgărcitului“ comedie în 3 acte, prelucrată după Moliere. — *La Brad* a treia zi de Crăciun s'a dat o reprezentație teatrală, jucându-se „O nôpte furtunôsă“ de Caragiale și „Cărlanii“ de V. Negruzzi. In prima au jucat dșorele Maria Cristea, Victoria Frâncu și dnii G. Perian, dr. I. Radu, P. Cioran, I. Birna; in a doua tot dșorele Victoria Frâncu, Maria Cristea și dnii A. Bogdan, P. Cioran și A. Roman. — *La Brașov* societatea sodalilor români a dat in prima zi a Crăciunului o reprezentație teatrală urmată de dans. Serata a fost deschisă de dl N. Petra-Petrescu prin o cuvântare; apoi s'a cântat și declamat. In sfêșit s'a

jucat comedia „Ginerele lui Hagi Petcu“ de V. Alecsandri. — *In Cernatul Săcelelor* corpul invêțătoresc a dat a doua zi de Crăciun o serată musicală-teatrală; s'a jucat comedia „Arvinte și Pepelea“ de V. Alecsandri.

Concerte și petrecheri in sêra de Sân-Vasiu. *La Deva* corul bisericeii gr. or. a arangiat duminică la 31 decembre v. (12 ianuarie n.) concert in sala redutei, cântând compoșiți de E. V. Nejedly, I. Vidu, H. Bönicke, T. Krause, C. Spoh, D. Cupșa, N. Popovici. Venitul curat a fost destinat pentru renovarea unui clopot al bisericeii gr. or. de acolo, — *In Fabricul Timișorii* corul gr. or. român a dat in 113 ianuarie un concert, urmat de dans, in folosul fondului seu, in sala Fabrikshof. S'au cântat piese de I. Vidu, I. Dürner, C. Porumbescu, sub conducerea profesorului F. Adam. Un școlar și o școlăriță au declamat poesii de Iulian Grozescu. — *La Lugos* tinerii români au arangiat la 31 decembre v. concert, reprezentație teatrală și dans, in folosul fondului reuniunii române de cântări de acolo. — *In Oravița-montană* reuniunea română de cântări și musică a arangiat in sêra de Sân-Vasiu concert in sala otelului „Coróna Ungariei“, corul a cântat apröpe tot piese străine. Dna Cornelia Cornean a esecutat pe pian piesa „Wals brillant“ de Moskovshy; dșóra Elena Pavlovici (sopran) a cântat Serenada și Nedumerit de F. Schubert; dna Cornelia Cornean și dșóra Mileva Pavlovici au esecutat pe patru mâni Copelia de I. Delibes; iar dșóra Melania Dragoescu și dl Nic. Baias au cântat un duet din opera Don Juan de Mozart. — *La Hateg* reuniunea română de cântări a dat in presêra anului nou o serată teatrală. — *La Caransebeș* societatea română de cânt și musică a dat in ajunul anului nou un concert cu concursul domnișorelor Mili Hüttner și Cornelia Dragalina. — *La Banat-Comloș* reuniunea română de cântări a dat concert la 113 ianuarie, cântând compoșiții de Dima, Vidu, Porumbescu, Bönike.

BISERICĂ și ȘCOLĂ.

Șciri bisericești și școlare. *Guvernul ungiuresc* a sistat ajutorul de 18.000 fl, pentru biserica gr. c. română din Transilvania. — *Dl Gr. G. Tocilescu* va suplini de la 15 ianuarie v. catedra de archeologie și anti-chități a repositului Al. Odobescu. — *Dl Aurel Lazar* din Oradea-mare astăzi sâmbătă a fost promovat de universitatea din Budapeșta la gradul de doctor in drept.

Adunare invêțătorescă in Bocșa-montană. Despărțemêntul Bocșa al reuniunii invêțătorilor români gr. or. din diecesa Caransebeșului a ținut adunarea sa generală in Bocșa-montană la 23 derembre 1895, sub presiul dlui Ioan Marcu, notar dl Romul Ancușă. S'au ales trei comisiuni ca să studieze temele recomandate despărțemintelor de adunarea generală și să facă raport despre ele viitörei adunări generale. Temele sânt următöarele: Cestiunea manualelor de școlă, de inv. Romul Ancușă; Despre modificarea unor caractere in ortografie, de membrul fundator Eliă Trăilă adv. in Oravița; Cestiunea pedepselor, tema comitetului. Pentru adunarea viitöre s'au in scris cu lucrări inv. Ioan Marcu și Romul Ancușă.

Adunare invêțătorescă in Orăștie. Subreuniunea invêțătorilor gr. or. români din protopresbiteratul Orăștiei a ținut a treia zi de Crăciun adunare gene-

rală în Orăștie, la care inșe a luat parte, după cum cețim în „Revista Orăștiei”, numai cam jumătate din numărul întreg al învățătorilor.

C E E N O U ?

Hymen. *Dl. Simcon Rexvan*, învățător în Domașnia, s'a fidanțat cu dșora Maria Pepa, fiica dlui George Pepa, preot și asesor consistorial. — *Dșora Hersilia Grozescu*, fiica învățătorului I. Grozescu din Banat-Comloș, s'a logodit cu dl Ioan Czonya din St. Miclăușul-mare. — *Dl. George G. Șurariu* și dșora Eufrosina N. Bălășcuță s'au cununat la 1/13 ianuarie în Preșmer.

Știri personale. *Impăratul Germaniei* a promis să vină la veră la Budapeșta, pentru a vizita espoziția milenară; este probabil, că de la Budapeșta cei doi suverani se vor duce la București pentru a răspunde unei invitațiuni a regelui României. — *Părintele Lucașiu* s'a întors de la București la Sibiu, de unde va merge la Șisești să-și ocupe de nou parochia. — *Dl. dr. Cornel Bejan*, fiul dlui Mihail Bejan, notar public în Lugos, a făcut la Budapeșta censură de avocat. — *Dl. Diamandi D. Manole*, fiul dlui Diamandi D. Manole din Brașov, a fost numit membru în consiliul de administrațiune al casei de depuneri, consemnațiuni și economie în București.

Baluri de Crăciun în Bărlad. Carnavalul promite a fi foarte vesel. În ajunul Crăciunului dl și dna Maior Pruncu au intrunit toț ce are societatea mai ales, la un bal splendid. Remarcat: dna I. Sturdza, dl și dna Rosetti cu fiicele, dl și dna Docan, dl și dna Boldur-Costachy, dna Negri și fiica, dl și dna Iamandi cu fiica, dl și dna Juvara cu fiicele, dna S. Juvara cu fiica, dl și dna Dimiltescu, dna Epurean etc. etc. La mieđul nopții totă societatea a fost surprinsă prin drăgălașe cadouri, ce erau încăreate pe 2 lemne de crăciun imense. S'au bogat. S'a dansat cu mult entraiuf până dimineța. A patra di de Crăciun balul comitetului de binefacere sub patronagiul dnei Rosetti, la palatul administrativ, totă elita și-a dat cuvântul pentru acest bal. Se fac pregătiri și pentru balul prefectului. Soireuri în cerc intim în fiecare seră, la mme Sturdza, mme Docan serate musicale, mme Rosetti, Iamandy, Juvara etc. serate dansante.

Petrețeri în ajunul anului nou. *La Sibiu* reuniunea română de musică a dat în ajunul anului nou o petrețere cu dans, în saletul de la Gesellschafthaus. — *La Boxovici* casina română a serbat séra de Sân-Văsiu prin o petrețere cu joc și tombola, în localul propriu, în folosul fondului casinei. — *La Sucéva* comitetul Clubului român a dat la 31 decembre v. o serată cu dans în localul clubului. — *La Brașov* reuniunea femeilor române pentru ajutorarea vėduvelor sărace din Brașov și Săcele a ținut în preséra anului nou o petrețere cu dans în sala cea mare a teatrului; presidenta reuniunii e dna Maria Popea, secretarul dl dr. Iosif Blaga.

Avansări în armată. La anul nou s'au numit și următorii locotenenți în rezervă. La infanterie: Iosif Marcan, Nicolae Brașovean, Anton Brăzean, Valeriu Milovan, Ioan Zăvrăcean, Iacob Niculă, Eugen Basarab, Emil Sever, Radu Ardelea, Nic. Căciulă, Const. Popa, Ioan Sărat, Gaspar Rovinean; la cavalerie: George Dămian; la artilerie: Victor Petri; la tren: Ioan Beran. Aspiranți în rezervă, la infanterie: Corneliu Jurca, Coriolan

Meseșan, Nicolae Puican, Alesandru Nistor și Stefan Crița. Cadeși în rezervă s'au numit, la infanterie: Aurel Crenian, Modest Cociuba, Ioan Dorca, Ioan Crișan, George Gligorescu, Ales. Rotariu, Ioan Pop, Anastasie Demian, Radu Orghidan, Valeriu Domșa, Aurel Laurian, Pascu Brinda, Vasile Burduhos, Ioan Mălăiu, Aurel Ciortea, Ioan Pașcan, Valeriu Tempea, Iosif Moldovan, Iosif Precan, Mihail Bohățel, Aurel Florea, Iosif Hora; la cavalerie: Radu Iordan, Iustin Miron și Valeriu Gaița.

Institute de credit. *Ardeleana* din Orăștie va ținé adunarea sa generală la 20 februarie, în casa proprie; director executiv e dl dr. Ioan Mihu, președinte dl Iosif Orbonaș. — *Sebeșana* din Sas-Sebeș se va intruni în adunare generală la 16 februarie; profitul curat al anului 1895 se urcă la 7.544 fl. — *Bocșana* din Bocșa-montană își va începe activitatea luni la 9/20 ianuarie.

Necrolog. *Ioan Tanco*, fost profesor gimnasial în Năseud, a încetat din viață la 8 ianuarie, în etate de 46 ani.

C A R N E V A L .

Diarul carnavalului. 19 ianuarie, petrețerea cu dans a damelor române din Lipova, în folosul copiilor săraci; 23 ianuarie, balul reuniunii femeilor române din Abrud; 25 ianuarie, balul reuniunii femeilor române din Blaș; 28 ianuarie, concertul împreunat cu dans al tinerimei române din Oradea-mare; 3 februarie, concertul cu dans al tinerimei române din Gus; 5 februarie, balul român din Arad, arangiat de tinerimea română din mai multe părți; 8 februarie, balul reuniunii femeilor române din Sibiu; 8 februarie, petrețere cu dans și concert în Macrele-Timișorii.

Balul din Șomcuta-mare, dat la 9 ianuarie de tinerimea română de acolo, precum ni se serie, a reușit bine și a fost o petrețere aprópe curat românească. Romana și quadrilele s'au dansat de 40 părechi. În pausă s'au cântat mai multe cântece naționale. Au luat parte următoarele dómne: Clara Nilvan n. Marc, Leona Medan n. Pap, Elena Farcaș tóte din Șomcuta-mare, Maria Barbul n. Lucașiu (Baia-mare,) Maria Catoca (Borlești,) Aurelia Mureșan (Pribilești,) Maria Dragoș (Hidéga,) Lucreția Butean (Hosufaléu,) Maria Bohățel (II. Lăpuș,) Verginea Szappanyos, vėd. Ecatarina Buda și domnișórele: Livia Nilvan, Marieta Barbul, Mărióra Catoca, Emilia Mureșan, Isabela Peter, Teresia Butean, Regina Cherebeț, Elena Cosma, Rosa Ciulean și Elena Pop. Se speréză că la prima ocaziune se va da un concert séu póte o reprezentație teatrală.

Bal în Macrele Timișorii. În Macrele Timișorii se va arangia la 8 februarie o petrețere cu dans, precedată de un concert. Petrețerea se va da în folosul fondului bisericesc-școlar gr. or. român de acolo, în saletul restaurantului Novotny.

Bal la Blaș. Reuniunea femeilor române din Blaș va arangia la 25 ianuarie n. bal în sala din „Hotel Univers” în folosul fondului reuniunii.

Bal la Abrud. Reuniunea femeilor române din Abrud, Abrudsat și impregiurime va da la 23 ianuarie n. bal în sala otelului orășenesc, în favorul școlei române de fetițe de acolo. Damele sânt rugate a se presintă în toaletă simplă.

HIGIENĂ.

Ce să mănânce o cântăreță? O cântăreță de profesiune serie că tortele, nucel, migdalele, stafidele și toate bucatele găsite cu scorțișore sunt venin pentru o cântăreță. Ea dă sfatul ca cel puțin cu 2 ore înainte de-a cânta cântăreța să mănânce mâncare ușoară. Când are să cânte la 8 ore, ea totdeauna mănă la 4 ore. In ce privește băuturile ea ăice: băuturile peste tot sunt stricăcioșe, laptele singur e recomandabil și încă mai bun este amestecat cu sodă. Vinul, fie de or ce calitate, este stricăcios, pome prospete și cöpte bine, cu deosebire bobe de struguri, sunt cele mai recomandabile pentru o cântăreță.

Calmarea bôlelor de dinți. Canforul se pöte recomanda pentru calmarea bôlelor de dinți. Pentru acésta băgați in dintele găurit puțin bumbac muiat in spirit de canfor saturat. Se pöte deasemenea introduce in urechi puțin bumbac canforat.

Contra sughițului. Cel mai bun léc in contra sughițului e să se bé o linguriță cu oțet de vin tare.

MENAGIU.

Ouële. Iérna e mare și ouele așa de trebuințioșe pentru fiecare casă, au devenit rari. Se pöte inse, ca să avem ouë de la găinele inchise. Și iată cum: să se țină in cotețuri încăpătore și unde să fie frig și să li se dea hrană vegetală și animală. Cărticica cotețelor să fie des curățită și să aruncăm nisip mazăros amestecat cu cretă pisată, iar intr'un colț, unde nu ajunge apa, să punem cenușă. Hrana animală să constea in un fel de turte de carne ăriptă, grășime și mațe amestecate cu făină și lapte acru séu zer. Să li se dea și verdéță, cum e salat, véra. Ovésul încă predispuie la ouare.

Pentru ștergera petelor. Cel mai bun mijloc pentru ștergera petelor de ori ce natură, de pe haine, e următorul: Se ia o bucată de sodă, se pune intr'o ólá cam mică umplută până la jumătate cu apă. Óla se pune la foc. Soda topindu-se se forméză un fel de leșie. Moi o perie aspră in leșie și după ce uđi péta, incepi s'o freci bine. După 5 minute haina se pune la sóre, séu, in timpul iernei, la căldură. Péta dispore de tot. Cu benzină péta dispore numai pentru o ăi doue, dar pe urmă apare din nou.

Călindarul săptămânei.

Duminea după botezul Dlui, Ev dela Mat., c. 4, gl. 8, a inv. 11.			
Đia sept.	Călindarul vechiu	Călind. nou	Sórele.
Duminea	7 † S. Ioan Botez.	19 Canut	7 47:4 5
Luni	8 Preacuv. Georgie	20 Fab. și Seb	7 46:4 7
Mărți	9 Mart. Poliect	21 Agnes	7 45:4 9
Mercuri	10 Părintele Grigorie	22 Vicenția	7 44:4 10
Joi	11 Cuv. Teodosie	23 Logod. Mariei	7 43:4 12
Vineri	12 Martira Tațiana	24 Timoteu	7 41:4 14
Sămbătă	13 Mart. Emil	25 Întöre lui S.	7 40:4 16

Numerul acesta se trimite încă tuturor abonaților noștri de an. Cei ce vor să fie abonați, binevoiescă a respunde in curênd abonamentul; iar cei ce nu mai vreu să aibă fóia noastră, sânt rugați a ne innapoiă numerul acesta.

UMOR și SATIRĂ.

Nevésta, (cătră bărbatul care se vaită grozav de durere de măsele.) — Ce te vaiti așa, frate. Nu veđi că nu pot dormi!

Bărbatul. — Scumpa mea, dar nici eu nu pot dormi!

Nevésta. — La tine-i altă socotélă. Cel puțin ai durere de măsele!

— Nicolae, ai fost la măcelar?

— Da, conită.

— Ei, are picioare de vițel?

— N'am băgat de sémă, conită, fiind că eră încălțat cu cisme...

Actorul: De ce nu-mi dați mie rolul principal in piesa nouă?

Directorul teatrului: Pentru că nu aș șei cine a fost fiuerat! piesa ori dta.

Clientul. — Ei, ce ăici, dle avocat, cređi c'o să perd procesul?

Advocatul. — Nu fii îngrijat de loc, căci câtă vreme trăesc eu și dta n'o să-l perdem.

— Chiar nevéstă-ta pregăteșce mâncarea in casă?

— Chiar ea! Altfel cređi că m'ai găsi mâncând la birt?

La un examen:

Profesorul pune o întrebare elevului. Acesta nu respunde.

Profesorul. — Te incurcă întrebarea?

Elevul. — Nu. Răspunsul me incurcă.

Creditorul. — Ar fi timp să te gândești la datoriile dtale.

Datornicul. — La ce folos? sânt sigur că nu le uiți dta.

Slujnica doctorului, speriată. — Dle, dle, am înghiț un ac cu gămălie.

Doctorul, deranjat de la lucru. — Na altu și... lasă-me in pace.

Tatăl: — Cum se pöte, Nicule, să ăici mătușiche că e próstă? Du-te indata de-i spune că-ți pare reu Nicu: — Înmi pare reu tușică, că ești próstă!

Căpitanul. — Mě, Ioane, ce ai face tu, in rășboiu, unde mergênd inainte poți să fii lovit de dușman, iar, dând îndêrêt, impușcat de camerađii tei?

Țiganul. — M'aș da la o parte!

Anunț dintr'un ăiar german:

„Ori-cine va dovedi că apa mea de dinți e vătămătoare, va primi trei flacöne gratis“.

O definiție.

Dentistul este un om care scöte dinții altuia ca să aibă ce röde cu ai lui

Proprietar, redactor respundător și editor: **IOSIF VULCAN.** (STRADA PRINCIPALĂ 375 A.)

CU TIPARUL LUI IOSIF LÁNG IN ORADEA-MARE.